



Руководство по эксплуатации тентованной техники. (RUS)





## Содержание

### Руководство по эксплуатации тентованной техники Флигл

<b>1. Общее</b>	<b>4</b>
<b>2. Сдвижная и натянутая тентованная надстройка</b>	<b>4</b>
2.1 Открывание и закрывание сдвижного натяжного тента	5
2.1.1 Вариант натяжной механизм «д»	5
2.1.2 Вариант натяжной рычаг спереди натяжной механизм с сзади «е»	6
2.1.3 Закрывание сдвижного натяжного тента	6
2.1.4 Центральный замок Флигл	6
2.2 Стойки, доски и борта	7
2.2.1 Стойки	7
2.2.2 Доски	9
2.2.3 Борта	9
2.2.4 Сдвижная крыша	10
2.2.5 Подъемная крыша	12
2.2.6 Портальные двери, задние двери, задний борт	13
2.2.7 Крепежные кольца, крепежные отверстия в наружной раме, упрочнение передней стенки, защита от ударов поддонами	14
<b>3. Полностью тентованная надстройка</b>	<b>15</b>
3.1 Открывание тента	15
3.2 Стойки	16
3.2.1 Вставляемые стойки	16
3.2.2 Складывающиеся стойки	16
3.2.3 Сдвижные стойки	16
3.3 Сдвижная крыша	16
3.4 Открывание тента при полной тентованной надстройке без сдвижной крыши	17
<b>4. Заключение</b>	<b>17</b>

## Руководство по эксплуатации тентованной техники Флигл

### 1. 1. Общие указания

Тент и тентованная надстройка сконструированы так для того чтобы защитить груз от погодных условий. В зависимости от модели тентованной надстройки необходимо произвести различные работы для того чтобы получить доступ к погрузочной поверхности, а также по окончании закрыть их. Отдельные этапы описаны здесь.

На основании постоянного дальнейшего технического развития и на основании различных моделей по комплектации Флигл – трейлер возможно, что на Вашей технике не установлено что либо описанное здесь. Все равно внимательно ознакомьтесь с данным руководством и возможно при последующем заказе Вы захотите оборудовать свою технику одним из тех устройств описанных здесь.



⚠ Тент и тентованная надстройка не являются дополнительным средством для крепления груза. Также сдвижной натяжной тент с ремнями прочности не служит для крепления груза. Обратите внимание на особые требования по надежному креплению груза (см. часть А пар. 29-31 руководство по эксплуатации Флигл).

⚠ Передняя стенка, борта, стойки и двери только тогда предназначены для надежного крепления груза, когда для данных деталей существует протокол испытаний, например EN 12 642 VDI 2700, EN 284. Нельзя допускать нагрузки на данные детали превышающую испытательную нагрузку.

### 2.2. Сдвижная и натянутая тентованная надстройка

Боковой сдвижной натяжной тент состоит из тяжелого материала и оснащен вертикальными приваренными ремнями прочности (на не которых вариантах например по правилам DCE 9.5

оснащен также продольными ремнями). Данные ремни закреплены в верхней части к тентовым роликам заклепками, ролики передвигаются в специальном алюминиевом канале. В нижней части тента они затягиваются на наружной раме. При этом применяются следующие средства натяжки.

- а) рычажной замок натягивания с мертвой точкой фиксации



- б) рычажной замок натягивания с кнопкой фиксации



Варианты а и б могут использоваться в комбинации с Флигл ременной центральной замком. В этом случае стяжной элемент имеет неплоский сцепной крюк а так называемый триангел ( описание дальше в пункте 2.2)

Продольные ремни на боковом тенте натягиваются при помощи предназначенных для этого штанг расположенных с переди и с сзади и которые приводятся в крутящиеся движение при помощи рычага и стяжного механизма. В соответствии с вариантами комплектации существуют соответствующие правила:

- д) Стяжной механизм в задней части ( звездочка и шнековая звездочка «Рычаг»)  
е) Стяжной рычаг в передней части и стяжной механизм в задней части.

Вариант д и е могут быть применены совместно с вертикальным стягиванием а, б и с.

## 2.1 Открывание и закрывание сдвижного натяжного тента

Учитывая какая комбинация продольного и поперечного стягивания установлена на Флигл трейлер различаются и последовательность проведения Вами данных работ.

### 2.1.1 Вариант стяжного механизма «Д»

Сначала освободите все замки стягивания при помощи поднятия открытия стяжного рычага вверх и затем освободите крючки с низу тента (вариант «а»). При варианте стяжного элемента с замочной кнопкой придавите кнопку в низ другой рукой потяните стяжной рычаг на верх (вариант «б»). Поверните складывающийся рычаг на верх и вытяните крюк от тента (вариант «с»).

⚠ При рычажном стяжном механизме с тастой («б») вам необходимо при поднятии на верх стяжного рычага придавить его при помощи руки для того чтобы он не запачкал вас.



Освободите стяжной механизм.

- за счет поворачивания ручки шнековой звездочки
- за счет натягивания страховочного рычага в сторону кормы (тририт)



- за счет давления на страховочный рычаг



И поверните рычаг в сторону кормы.



Выдвините штангу за ручку из стяжного механизма. Потяните её в низ чтобы она освободилась из паза.



Пройдите вперед и освободите штангу из пазов. Потяните её в низ для того чтобы она освободилась в своей верхней части.

Потяните теперь тент в необходимом для вас направлении.

⚠ В случае если трейлер стоит под уклоном или же во избежание передвижения тента из за сильного ветра закрепите пару стяжных крючков.

### 2.1.2 Вариант стяжной рычаг спереди стяжной механизм сзади.

При данном варианте вы можете произвести частичные погрузо-разгрузочные работы без полного открытия тента. После освобождения стяжного рычага (вертикальные замки) откройте замок.



И поверните рычаг наружу на 180 градусов.



Потяните накручивающий рычаг так как описанно в пункте 2.1.1. Поверните натяжной рычаг вперед в сторону передней стенки и закрепите его за счет фиксирующей скобы. За счет этого Вы не сможете повредить его при выполнении погрузо-разгрузочных работ.

### 2.1.3 Закрывание сдвижного тента

Установите в начале накручивающий вал вертикально в место для натяжки тента. При этом воткните вал с начала в верхней части в предназначенное место расположенным под уплотнительной резиновой лентой. Установите накручивающий вал в установочное место (вариант «а» без натяжного рычага). Поверните накручивающий вал за ручку на тенте до того момента когда он полностью накроет установочное место. В варианте «б» данная операция проводится идентично.

- ⚠ Избегайте ударов накручивающего вала с тентом и с уплотнительной резиновой лентой. В случае если верхний край тента ударяется с уплотнительной

резиновой лентой, то это может привести к повреждениям обоих деталей! Если тент в верхней части под уплотнительной лентой идет волнами, то необходимо прокрутить накручивающий вал до момента пока тент не будет натянут.

- ⚠ Заботьтесь о том чтобы накручивающий вал всегда полностью сидел на своем месте. Неправильно вставленный накручивающий вал может во время езды выскочить из своего места! Посадочные места вала всегда необходимо держать в чистом виде. Поврежденные посадочные места необходимо заменить!

- ⚠ Обратите внимание чтобы накручивающий вал всегда находился на своем месте, погнутый вал необходимо заменить!

Установите накручивающий вал в задней части на натяжной механизм как описанно. Прокрутите натяжной механизм тента до момента когда тент будет ровно натянут. Не натягивайте тент очень сильно ( это бывает заметно когда на тенте появляются волны).

- ⚠ Натяжной механизм можно натягивать только в ручную. Никогда не пробуйте при натяжке тента в целях его увеличения применять различные удлинители как подсобные средства.

Последней операцией является крепеж вертикальных натяжных замков. В начале установите крючки с низу наружней рамы и закройте замки при помощи поворота их в низ.

### 2.1.4 Флигл - центральный замок

Центральный замок системы Флигл на много облегчает процедуру открывания и закрывания сдвижного тента. Достаточно только подвести крючки вертикальной натяжки под специальную штангу.

Существуют два варианта:

- a) Нижняя часть ремня имеет эластичный резиновый конец с крючком.
- b) Нижняя часть ремня имеет натяжной замок такой же как и простой шторник.

Открывание центрального замка:

При варианте «а» открывание тента происходит при открытии ручки центрального замка и горизонтального натяжного вала с переди и с сзади как описанно в пункте

- 2.1.1. При варианте «б» в начале открываются вертикальные натяжные замки. В обоих вариантах центральный замок эксплуатируется следующим образом:

1. Вытянуть из стопорного болта пружинный штифт



2. Вытянуть стопорный болт вправо



3. Надавить ручку в направлении главной рамы (к центру техники)



Проконтролируйте чтобы все сцепные крючки были в разцепленном состоянии с натяжным валом.

- ⚠ Из-за загрязненности некоторые крючки могут остаться в сцепленном состоянии. Отсоедините их в ручную. Вариант с экспандерным ремнем имеет три различные боковые поверхности. В случае если со временем ремни растянулись, то при помощи прокручивая натяжного устройства вы можете подтянуть их и выравнять по длине.

**Закрытие центрального замка:**

Выдвините натяжной рычаг центрального замка из горизонтального положения в низ приблизительно на 45 градусов. В данном положении крючки

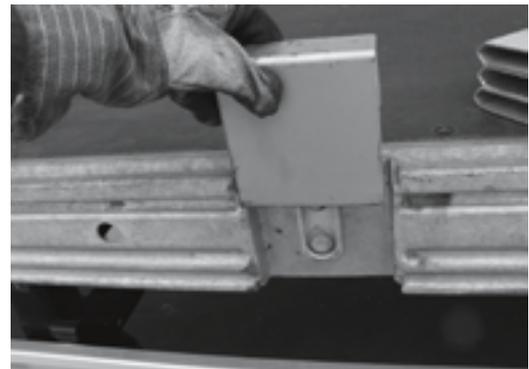
натяжного вала находятся почти в горизонтальном положении. Установите крючки и после этого установите натяжной рычаг в вертикальное положение. Проконтролируйте чтобы все стяжные крючки были сцеплены с натяжным валом. Установите страховочный болт. В варианте «б» закройте все натяжные замки. Закрепите боковой тент на передней и задней стенке как описанно в пункте 2.1.3.

## 2.2 Стойки, вставные доски, борта.

Техника от Флигл может быть оборудованна различными вариантами стоек, вставными досками и бортами.

### 2.2.1 Стойки.

Стойки на техники Флигл это так называемые сдвижные стойки. В верхней части под крышей они устанавливаются на роликах и передвигаются в направляющем профиле в направлении необходимым вам без необходимости их полного снятия. Это делается для того чтобы выиграть дополнительное пространство при боковой загрузке. Укрепляются сдвижные стойки в установочных местах на наружной раме. Очень часто установочных мест на наружной раме бывает больше чем количество стоек. Эти установочные места закрыты крышками которые служат для того чтобы на наружной раме небыло открытых мест через которые могла бы пройти влажность в закрытое пространство.



Стойки служат для того чтобы поддержать крышу во время движения. Стойки ни в коем случае не служат местом крепления стяжных ремней или другого крепежного материала. Как исключением являются стоки которые предназначены для подобных целей и имеют специальное обозначение.

- ⚠ Сдвижные стойки не имеют установочных мест в верхней части. Поэтому при их установке обращайте внимание на то чтобы они по возможности находились в ровном вертикальном положении

- ⚠ Обслуживать замки стоек без применения какого либо инструмента. В случае если ход замка тяжелый то его необходимо отремонтировать. Стойки отличаются по своему управлению.

a) Модель «Фокус»: освободить ручку



Установить ручку в горизонтальное положение и вытянуть на себя стойку



Установить ручку в вертикальное положение во избежание её повреждения. Передвинуть стойку на желаемое место. Если это возможно то используйте другое установочное место для установки стойки в позицию стоянки.

- ⚠ В случае если техника стоит на не ровной поверхности не закрепленная стойка может самостоятельно передвигаться поэтому всегда закрепляйте её на свободном установочном месте.

- ⚠ Always dismantle as many posts as necessary. Note Всегда освобождайте столько стоек сколько необходимо. Не забывайте что из-за освобожденных стоек крыша под своей тяжестью всегда не много прогибается в низ. Вы теряете загрузочную высоту.



Для установки стойки переведите ручку в горизонтальное положение. Установите стойку в установочное место и переведите ручку в вертикальное положение на верх до её фиксации. Проконтролируйте чтобы стойка находилась в вертикальном положении.

- b) ) Модель MRF: вытянуть ручку наружу в горизонтальное положение при этом другой рукой держите стойку выше канала где расположена ручка. Двумя руками вытянуть стойку наружу. Вытянуть центровочную дугу из установочного места.



Закреть стойку и сдвинуть ей в сторону.



Для установки стойки вытяните ручку наружу в горизонтальное положение и установите центровочную дугу в установочное место.

Прижмите стойку в месте расположенном выше канала ручки к противоположной части. Закройте ручку. Проконтролируйте вертикальное положение стойки.

- с) Модели с центральной дугой (сдвижной вариант). Различие данной конструкции стойки является то, что закрывающая ручка двигается с верха в низ или на оборот. Некоторые версии имеют две ручки. В любом случае ручка поворачивается наружу. И в любом случае для того чтобы передвинуть стойку её необходимо вынуть из установочного места.

⚠ Внимание в случае если груз частично опирается в стойки, стойки открывать нельзя! Попробуйте груз при помощи погрузчика или стяжного ремня оттянуть груз от стойки. Не пробуйте ни когда открывать стойки при помощи силы – это может привести к тяжелым травмам.

### 2.2.2 Вставные доски.

Вставные доски служат для того чтобы на тентованных надстройках уменьшить давление бокового ветра на тент (см. Главу 3). Это служит для увеличения устойчивости при движении без груза или при частичной загруженности. На технике с тентом с приваренными ремнями вставные доски не обязательны как основа, однако они также выполняют и помогают например как направляющие при погрузке палетированного груза при загрузке через заднюю часть. Существуют определенные загрузчики которые требуют наличие вставных досок при так называемых небольших партиях груза (правила ДСЕ 9.5).

⚠ Вставные доски не являются элементами крепления груза. Не допускается применять вставные доски как места для крепления стяжных ремней, проволоки, цепей или другого крепежного материала.

⚠ В отдельных случаях вставные доски применяются как места крепления для поперечных крепежных штанг. Обратите внимание на то, чтобы при подобном креплении выполнялись все технические требования указанные на крепежных штангах. Пробуйте всегда при подобном креплении укрепить вставную доску непосредственно стяжным ремнем.

Вставные доски бывают следующими:

- А) деревянными
- Б) алюминиевые с прямым углом
- С) алюминиевые с V-образным углом
- Д) алюминиевые с V-образным углом и пазом
- Е) алюминиевые с V-образным углом и пазом и поверхностью к наружной раме (так называемые «1г-доска»)

Только вариант «е» может выполнять функции страховки крепления груза. Варианты от «а» до «е» служат в основном как направляющие при погрузо-разгрузочных работах при их выполнении с кормы.

Для установки верхнего ряда досок вам необходимо использовать приставную лестницу. Лестницу необходимо приставлять к прочно закрепленной стойке и ни в коем случае не к вставной доске так как она может выскочить из своего места.

При снятие досок всегда укладывайте их начиная от передней стенки к первой стойке и так далее на погрузочную поверхность и ни когда не кладите их на землю перед техникой.

### 2.2.3 Борта

Техника от Флигл может быть оборудована боковыми бортами. Также может быть установлен задний откидывающийся борт в замен дверей или порталных дверей.

При комплектации бортами может быть применено вертикальное натяжение тента.

- А) резиновый шнур на тенте

или

- Б) рычажное натяжение.

При варианте с резиновым шнуром его просто надо оттянуть с крючков, при рычажном натяжении Ваши действия описаны в пункте 2.1.1.

Замки бортов бывают различной формы:

- А) Горизонтальный эксцентрический замок
- Б) Вертикальный эксцентрический замок.
- С) Встроенный в стойку вертикальный замок.

Процедура открывания бортов в основном одинаковая. Отрываете замок, оттягиваете борт от стойки, закрываете замок на борту (эта сторона борта открыта но благодаря второму замку борт продолжает стоять на месте). Переходите к другому углу борта придерживая рукой борт открываете второй замок, как только борт находится под углом 10 градусов замок необходимо закрыть.



- ⚠ Ни когда не откидывайте борт в низ с открытым замком! Ручки замков могут удариться об трайлер или быть поврежденными погрузчиком. Не забывайте что на полуприцепах замки переднего борта могут повредить топливный бак тягача!



Замки расположенные в стойках также после отытия борта необходимо закрыть во избежания их повреждения при выполнение погрузо-разгрузочных работ.

- ⚠ Ни когда не бросайте борта в низ. Придерживайте борт рукой при опускание его в низ.



Закрывая борт прижмите его к стойкам. Другой рукой откройте замок. Стойка и эксцентрик сейчас стоят в правильном положении. Закройте замок и потянув борт на себя проконтролируйте что он закрыт. Подойдите ко второму углу борта и проведите подобную процедуру со вторым замком.

- ⚠ Не допускается закрывать замки при помощи удлинителей, молотка или другого инструмента! Поврежденные замки необходимо заменить.

Установка и снятие бортов: в основном техника Флигл оборудованна на бортах страховочными шарнирами. Данные шарниры заметны по наросту на шарнирной цапфе. Борта с подобными шарнирами вы можете снять или установить только тогда когда они находятся в четко горизонтальном положении. Для снятия борт необходимо потянуть в сторону. Устанавливается борт подобным же образом.

Шарниры в экспортном варианте: по желанию можно установить шарниры не имеющих страховки. В этом случае нет необходимости при установке или снятие держать борт в горизонтальном положении.

Транспортировка снятых бортов: уложите на пол стяжной ремень затем положите на него борт наружной стороной в сторону пола так чтобы ремень находился по середине борта. Картоном, тряпкой или другим материалом закройте края борта затем положите на него другой борт наружной стороной. После всего этого затяните ремень для того чтобы борта не поцарапались и не сместились в сторону.

#### 2.2.4 Сдвижная крыша

Сдвижная крыша на технике Флигл бывает различной по комплектации.

Существуют:

- A) Сдвижная крыша открываемая только с задней части
- B) Сдвижная крыша открываемая с двух сторрон (тент открывается на передней стенке).
- C) Сдвижная крыша открываемая с двух сторон (вторая передвижная тележка на передней стенке.
- D) Сдвижная крыша открываемая только с заду при помощи троса.

Сдвижные крыши отличаются еще следующим образом:

- расположенная на поворотных шарнирах
- передвижная конструкция

Дальнейшие различия.

- поднимаемые на верх установочные балки



- балки передвигаемые совместно с тентованной конструкцией с первой закрываемой и открываемой балкой.



Так же системы отличаются от способов их фиксации: роликовая рампа, болт фиксации с тросом, крючковая рампа.

Для открытия сдвижной крыши необходимо:

- подготовить ручку ( или телескопическую штангу выдвинуть на необходимую длину)
- открыть задние двери, но не фиксировать их с боку.
- поднять при помощи штанги задний клапан на верх.
- если они имеются разфиксировать болты фиксации.
- передвинуть штангой крышу на два метра в перед.
- зафиксировать дверные створки
- сдвижную крышу продвинуть в перед до места её фиксации и зафиксировать её.

- ⚠ Предвигайте крышу всегда до переднего места фиксации если вы её не достигли, то укрепите штангу диагонально с первым доступным крепежным отверстием в наружной раме.



Откройте сдвижную крышу с переди перед передней стенкой. Не которые варианты не имеют подобной функции. В данном варианте тент крыши соединен с передней стенкой.



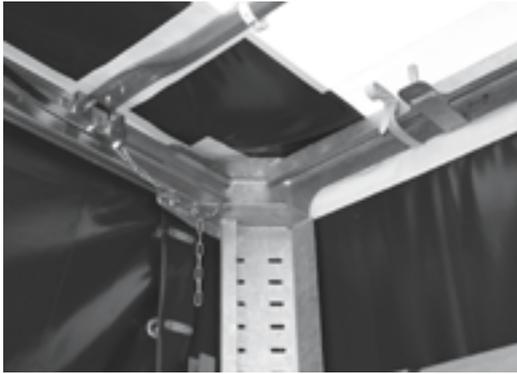
Варианты без передвижной передней тележки: Освободите резиновый шнур от передней стенки. Передвиньте свисающий тент штангой на крышу. Отсоедините два карабинных крючка от передней стенки.

Вы можете теперь передвинуть крышу с переду на зад.



- ⚠ Внимание для работы с передней стенкой вам необходимо использовать лестницу. Установите пакет при помощи штанги на наружную раму. Других задних фиксаций для пакета нет.

Закрытие тента крыши с переди. Сдинте пакет в перед до момента когда можно защелкнуть карабинные крючки на передней стенке. Обратите внимание на то чтобы тент не попал между передней стенкой и конструкцией крыши. Потяните тент в низ через переднюю стенку и зафиксируйте резиновые шнуры.



Варианты с передней тележкой.

Освободите натяжные ремни из их крепления на передней стенке. Поднимите штангой передний клапан на верх. Потяните пакет крыши на зад и зафиксируйте его при помощи штанги и крепежного кольца как было ранее описано.

Закрытие сдвижной крыши в задней части: потяните крышу назад до двух метров. Поверните створки дверей к корме. После этого потяните передвижную тележку до момента её фиксации (болты с тросом, крючковая рампа, роликовая рампа). В вариантах с поднимаемой на верх задней балкой: потяните балку в низ. После всего закройте задние двери начиная с левой створки (по направлению движения). Обратите внимание на то чтобы поворотные замки на штанге правильно зашли в обратную часть на раме.

- ⚠ Движение с открытой крышей: не забывайте что трейлер с открытой крышей выше обычного на 200 – 470 мм. Заранее перед началом движения разберитесь соответствует ли ваша новая общая высота требованиям предъявляемым в данной стране. Если в этом нет необходимости не двигайтесь с открытой крышей!



Сдвижная крыша усиленная проволокой ни чем не отличается от обычной сдвижной крыши. При открытии данных крыш обращайте внимание на то чтобы свисающая вниз сторона не цеплялась за груз.

## 2.2.5 Подъемная крыша

Техника Флигл может быть оборудованная мехагической подъемной крышей. Механика подъема функционирует по принципу коленного рычага. В механику интегрированно изменение высоты крыши. Изменение высоты крыши служит для того чтобы на надстройках Мега Трейлера при необходимости вписываться по требованиям различных стран по высоте до 4 метров, когда это не возможно из-за высоты шасси тягача. Подъемная крыша дает возможность загружать груз до нижней кромки конструкции крыши.



- ⚠ По возможности подъемную крышу поднимайте только с одной стороны техники, в случае если вы поднимаете обе стороны крыши, то при загрузке может получиться так что груз будет по высоте выше крыши и вы не сможете опустить и закрепить крышу то есть привести её в положение движения.

Для поднятия крыши необходимо сделать следующее:

- Освободите вертикальные замки натяжения тента и горизонтальные накручивающие валы из их позиций как описанно в пунктах 2.1.1. и до 2.1.4.
- Снимите вставные доски.
- Потяните боковой тент так чтобы передняя стена и корма имели 1 метр свободного места. (Не надо поднимать весь вес бокового тента одним подъемным механизмом.)
- Откройте порталные двери на корме (на не которых вариантах дверные ручки установлены таким образом что избегается возможность удара створкой.)

## 2.2.6 Портальные двери, задние двери, задний борт



- Потяните рычаг подъемного механизма в верхнее положение.
  - Потяните боковой тент в нужное положение.
  - Снимайте только те стойки которые могут мешать при выполнении погрузо-разгрузочных работ.
  - Обратите внимание на то что при снятие стоек крыша не много прогнется в низ.
- Установка происходит в обратном порядке.

Изменение высоты крыши: установите подъемный рычаг в желаемую позицию (нижнюю) обратной планки.



Установите болтовой фиксатор в раздвижной стойке в желаемую позицию.



Опустите крышу.

- ⚠ Данную процедуру необходимо выполнять с двух сторон.

Портальные двери : в соответствии с пожеланиями клиента портальные двери оборудованы одним или двумя поворотными замками. Поворотные штанги могут быть установлены как внутри профиля так и снаружи на профиле. Это не имеет значения при их обслуживании.

Могут применяться различные системы замков. Вы открываете замок при помощи нажатия на рычажок ручки. При двойном замке открывайте их одновременно. Поверните ручки на 90 градусов по отношению к полотну двери. Дверная створка сейчас должна свободно передвигаться. Поверните ручки в положение параллельно к дверному полотну. Поверните дверь в сторону и зафиксируйте её пружинным фиксатором.

При закрывании дверей обратите внимание на то чтобы дверные замки зашли в их обратную часть!



Задние двери: откройте тент в задней части (см. п. 3) и откройте замки правой створки. Поверните створку в сторону и зафиксируйте её ту же операцию проведите и с левой створкой.

При сильном ветре или же если трейлер стоит под наклоном необходимо сделать следующее:

- открыть правую створку, придерживая немного отодвинуть её и открыть левую створку.
- Правую створку закрыть, а левую открыть полностью и зафиксировать
- Открыть правую створку и зафиксировать

- ⚠ Левая створка задних дверей как правило не имеет замков закрывания. Поэтому во избежание самопроизвольного открывания процедуру открывания необходимо проводить как выше описанно.

- ⚠ В случае при перевозке длинного груза если необходимо двигаться с открытыми дверями, то их необходимо закрепить стяжными ремнями. Пружинные фиксаторы предназначены только для фиксации дверных створок при ранжировании перед рампой.

### 2.2.7 Крепежные кольца, крепежные отверстия на наружной раме, упрочнение передней стенки, опорный уголок для поддонов.

Крепежные кольца: установлены в наружной раме в соответствии с нормами ДИН 75 410 часть 1 и EN 12 195-1



Крепежные отверстия на наружной раме: данные отверстия дают больше крепежных пунктов. Нагрузка на них и их поворотность по отношению к требованиям ДИН не много ограничена. Применяйте при непосредственном креплении груза крепежные кольца в соответствии с ДИН. Обратите внимание на то что элементы крепления в отверстиях не поворачиваются.



Упрочнение передней стенки: большая часть техники от Флиг снабжена крепежными кольцами на передней стене. Они выдерживают до 1000 ДАН и служат не для крепления груза.



При помощи данных колец можно укрепить переднюю стенку диагонально по отношению

к наружной раме. Данная операция служит дополнительной гарантией в случаях когда 80 % веса груза укрепляется в районе передней стенки.



Опорный уголок для поддонов: Данный уголок служит для того чтобы поддоны во время движения не сдвинулись по направлению бокового тента. Обращайте внимание при погрузке на то, чтобы груз был расположен за данным уголком. Тот груз который расположен на данном уголке необходимо укрепить особенно.

⚠ Данный уголок не освобождает от необходимости правильного крепления груза. Они в основном служат против бокового смещения груза

## 3. Полностью тентованная надстройка

Тентованная надстройка как правило снабжена стойками ( п.2.2.1.) бортами (п.2.2.3.) и тентом. Часто устанавливаются сдвижные крыши (п.2.2.4.) Обращение со вставными досками описано в п.2.2.2.



### 3.1 Открытие тента

Тент бывает снабжен различными системами замков:

- А) Замок цик-цак с резиновым шнуром и плоским крючком
- Б) Тентовый шнур проходящий через кольца
- С) Прямые кольца с проходящим через них ремнем.
- Д) Тент «ТИР» с вертикальным ремнем проходящим через кольца и горизонтально проходящим через кольца шнуром (со стальным сердечником и нейлоновым покрытием) с расстоянием между кольцами максимально 200 мм.

Варианты а, б и с могут быть по желанию клиента оборудованы различными комбинациями замков.

- ⚠ Для работы с тентом и его замками необходима лестница длиной до 75 % от общей высоты надстройки.

Для открытия тента Вам необходимо сделать следующее (описание действует только для тента «ТИР»)

- тентовый шнур вытянуть из замков порталных дверей и боковых колец
- тентовый шнур вытянуть из боковых колец до передней стенки

- ⚠ Если с боку установлен шарнир, то тентовый шнур можно вытягивать только от шарнира к шарниру так как крючок шарнира может зацепиться со шнуром.

- Тентовый шнур перед передней стенкой свернуть и повесить.



- ⚠ Тентовый шнур не бросайте на землю или на погрузочную поверхность. При вытягивании шнура сворачивайте его большими кольцами и ни когда не завязывайте в узел!

- Лестницу всегда ставте так чтобы она обеими концами наверху прилегала к вставной доске

и обращайтесь всегда внимание на чем стоит лестница.

- Поднимитесь по лестнице на верх так высоко чтобы Вы могли держаться рукой за верхнюю часть крыши и вытяните ремни из колец.



- с земли разъедините накладывающиеся части тента друг от друга.
- подобную процедуру проведите с вертикальным замком.

Установите лестницу на половину длины под открытым тентом так чтобы перекладина опиралась на стойку.

- ⚠ Ни когда не устанавливайте лестницу между двумя стойками. Особенно на чужой технике трудно определить прочность вставных досок.

- Возьмите вставную доску или штангу от сдвижной крыши и в 20 – 40 см от угла тента упритесь в тент.

- Толкните тент на верх
- Поднимитесь на лестницу и толкните тент дальше на верх до того момента чтобы он остался лежать на крыше. Вы должны быть уверены в том что убрав доску тент останется лежать на крыше.



- сдвиньте свисающие части бокового тента на верх.
- обратите внимание на то чтобы с переди или с зади были видны несколько отверстий за которые Вы сможете после погрузки потянуть тент в низ.



→ откиньте затем борта в низ (п.2.2.2.) и выньте вставные доски. (п.2.2.3.)

### 3.2 Стойки

Полностью тентованная техника может быть оборудована как вставляющимися, складывающимися так и передвижными стойками. Для того чтобы снять стойки необходимо с переди слева и с права откинуть борта.

#### 3.2.1 Вставляемые стойки

Вставляемые стойки при снятие необходимо приподнять и вынуть направляющую цапфу и обратной части. После этого вынимается верхняя часть из места держания.

Нижнюю часть с клином вынуть из кармана стойки просто на верх.

⚠ Не пробуйте силой освободить верхнюю часть стойки (например при помощи погрузчика). При этом появляется возможность повреждения или внезапно освободившихся деталей.

При установке Вам необходимо провести все процедуру в обратном порядке.

#### 3.2.2 Складные стойки

Складные стойки так же как и вставляемые стойки состоят из двух частей. Нижняя часть складной стойки имеет замок который крепит данную часть с наружной рамой. Верхняя часть обычно крепиться с нижней при помощи болта. Данный способ фиксации как обычно на многих вариантах интегрирован в механизм нижней части.

Для снятия стойки необходимо вынуть страховочный болт (если он есть) и затем при помощи фиксирующего рычага нижней части откинуть нижнюю часть как можно ниже что бы верхняя часть освободилась из установочного места. Снимите нижнюю часть, верхняя часть выйдет из установочного места. Установка происходит в обратном порядке.

⚠ Не ложите части стоек на землю, вы можете положить части на поверхность техники или на рабочую поверхность тягача. Не оставляйте рычаг фиксации в открытом положении. После снятия стоек все рычаги необходимо привести в обратное положение.

#### 3.2.3 Сдвижные стойки

Функции сдвижных стоек описанны в п.2.2.1.

### 3.3 Сдвижная крыша

В отличие от простого тентованного кузова (п. 2.2.4.) необходимо открыть боковые замки тента. Вертикальные замки на передней стенке могут оставаться закрытыми при перемещении тента вперед.



На многочисленных конструкциях имеется возможность сдвига крыши с переди назад. При этом необходимо полностью вытащить трос из проушин, толкнуть тент с передней стенки на крышу. Потом освободить цепь на карабиновых крючках.



### 3.4 Открытие тента на полностью тентованной технике без сдвижной крыши.

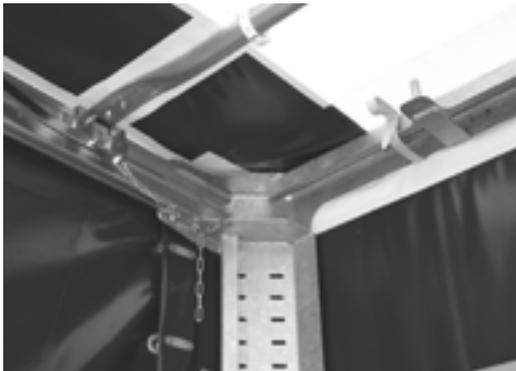
Принципиально мы не советуем использовать техники без сдвижной крыши при загрузке краном сверху.

В случае если все таки появилась необходимость подобной загрузки, то Вам необходимо обратить внимание на следующее:

- необходим второй человек знающий кузовное устройство.
- обычное защитное оборудование необходимо расширить на защитную каску и персональную защиту в соответствии с ЕГ 89/391 (защита против падения).
- Вам необходимо две приставные лестницы.

Необходимо поступать следующим образом:

- Освободите все крепежные ремни тента кроме ремней на передней стенке они должны остаться на месте для того чтобы тент при движение его в перед не выскочил из угловых позиций.



- Сдвиньте тент в задней части на крышу.
- Выдвините тент в задней части из угловых позиций.
- Сдвиньте тент в перед на пол длины.
- Снимите профильный продольный каркас крыши с задней части

⚠ Профильный каркас крыши в передней части остается на месте так как в случае если его убрать, то тент упадет в низ.

- Снимите поперечный каркас.

Обратная установка тента происходит быстрее если Вы упретесь вставными досками в упрочненные углы тента и передвиньте его назад на углы каркаса.

## 4. Окончание

Пожалуйста следуйте всем описанным пунктам данного руководства по эксплуатации. Это обеспечивает Вам и другим участникам движения безопасность и гарантию без аварийности работ. Если у вас возникают какие либо вопросы пожалуйста обращайтесь в производителю техники. Данное руководство необходимо всегда иметь при себе и при передачи техники или ее продажи передайте его другому владельцу.

Мы желаем Вам хорошей дороги с Вашим новым Флигл Трейлером.

Ваш Fliegl Fahrzeugwerk







# Service on road 24/7

The new 24h-service for your trailer  
– let safety accompany you.



You have not been registered yet?  
Register your trailer for free and  
use the Fliegl-service throughout  
Europe:

- Hotline in case of breakdown around the clock.  
For example: Tyre service, saving or towing, axle  
service as well as help in case of electronic or  
electric problems.
- Use of the Europe-wide service offering more than  
8,000 garages.
- Service-card containing all important data.
- Contact by phone offering more than 12 languages  
just by one central phone number.

Please ask for your registration form.

Phone: +49 (0) 3 64 82 830-0

Or simply register your trailer by using the Internet:  
[www.fliegl.com](http://www.fliegl.com)

